

# SHABBAT MORNING SERVICE

HINEIH MAH TOV

Hineih mah tov umah na-im  
shevet achim gam yachad /  
shevet achayot gam yachad.

הִנֵּה מַה טוֹב וּמַה נְעִים  
שֵׁבֶת אַחִים גַּם יַחְדָּ/  
שֵׁבֶת אַחֵיֹת גַּם יַחְדָּ.

How good and how pleasant it is that brothers/sisters dwell together.

*(Psalm 133:1)*

MODEH / MODAH ani l'fanecha,  
Melech chai v'kayam,  
she-hechezarta bi nishmati b'chemlah,  
rabbah emunatecha.

מוֹדָה / מוֹדָה אֲנִי לְפָנֶיךָ,  
מֶלֶךְ חַי וְקַיִם,  
שֶׁהֲחַזַּרְתָּ בִּי נְשִׁמָּתִי בְּחֶמְלָה,  
רַבָּה אֱמוּנָתְךָ.

I OFFER THANKS to You,  
ever-living Sovereign,  
that You have restored my soul to me in mercy:  
How great is Your trust.

PRAISE TO YOU, Adonai our God,  
Sovereign of the universe,  
who formed the human body with skill,  
creating the body's many pathways and openings.  
It is well known before Your throne of glory  
that if one of them be wrongly opened or closed,  
it would be impossible to endure and stand before You.  
Blessed are You, Adonai, who heals all flesh, working wondrously.

בְּרוּךְ אַתָּה, יְיָ, רוֹפֵא כָּל בֶּשֶׂר וּמַפְלִיא לַעֲשׂוֹת.

Baruch atah, Adonai, rofei chol basar umafli laasot.

ELOHAI, n'shamah shenatata bi  
t'horah hi.  
Atah b'ratah, atah y'zartah,  
atah n'fachtah bi,  
v'atah m'shamrah b'kirbi.

אֱלֹהֵי, נְשָׁמָה שֶׁנָּתַתָּ בִּי  
טְהוֹרָה הִיא.  
אַתָּה בְּרַאתָהּ, אַתָּה יִצַּרְתָּהּ,  
אַתָּה נִפְחַתָּהּ בִּי,  
וְאַתָּה מְשַׁמְרָהּ בְּקִרְבִּי.

MY GOD, the soul You have given me is pure.  
You created it, You shaped it, You breathed it into me,  
and You protect it within me.  
For as long as my soul is within me,  
I offer thanks to You,  
Adonai, my God  
and God of my ancestors,  
Source of all Creation, Sovereign of all souls.  
Praised are You, Adonai,  
in whose hand is every living soul and the breath of humankind.

בְּרוּךְ אַתָּה, יְיָ, אֲשֶׁר בְּיָדוֹ נִפְשׁ כָּל חַי וְרוּחַ כָּל בֶּשֶׂר אִישׁ.

Baruch atah, Adonai, asher b'yado nefesh kol chai v'ruach kol b'sar ish.

AS I AWAKEN, let this be my thought:  
may my day be filled with acts of lovingkindness.  
Let me be drawn to learning and discernment,  
and may my actions be shaped by mitzvot.

Keep me from iniquity, disgrace and sin;  
May I not be overwhelmed by temptation or despair.

Distance me from evil people and false friends.  
Let me cultivate a life of goodness.

May my hands reach out in kindness,  
and I will serve God through acts of righteousness.

Today and every day, may I merit Your mercy,  
by living my life with compassion and love.

Holy One of Blessing, draw me to Your words;  
teach me the art of sacred living.

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, הַמְלִמֵּד חֲסָדִים טוֹבִים לְעַמּוֹ יִשְׂרָאֵל.

Baruch atah, Adonai, ham'lameid chasadim tovim l'amo Yisrael.

PSALM 150:1-6

HAL'LU YAH!

Hal'lu El b'kodsho,  
hal'luhu bir'kia uzo.  
Hal'luhu big'vurotav,  
hal'luhu k'rov gudlo.  
Hal'luhu b'teika shofar,  
hal'luhu b'neivel v'chinar.  
Hal'luhu b'tof umachol,  
hal'luhu b'minim v'ugav.  
Hal'luhu b'tziltz'lei shama,  
hal'luhu b'tziltz'lei t'ruah.  
Kol han'shamah t'haleil Yah  
Hal'lu Yah!

HALLELUJAH!

Praise God in God's sanctuary;  
praise God in the sky, God's stronghold.  
Praise God for mighty acts;  
praise God for God's exceeding greatness.  
Praise God with blasts of the horn;  
praise God with harp and lyre.  
Praise God with timbrel and dance;  
praise God with lute and pipe.  
Praise God with resounding cymbals;  
praise God with loud-clashing cymbals.  
Let all that breathes praise God.  
Hallelujah!

הַלְלוּ יְהוָה!

הַלְלוּ-אֱלֹהִים בְּקֹדֶשׁוֹ,  
הַלְלוּהוּ בְּרָקִיעַ עֶזוֹ.  
הַלְלוּהוּ בְּגִבּוֹרֹתָיו,  
הַלְלוּהוּ כְּרֹב גִּדְלוֹ.  
הַלְלוּהוּ בְּתִקְעַ שׁוֹפָר,  
הַלְלוּהוּ בְּנֶגְבַל וְכִנּוֹר.  
הַלְלוּהוּ בְּתוֹף וּמַחֹל,  
הַלְלוּהוּ בְּמִנִּים וְעוּגָב.  
הַלְלוּהוּ בְּצִלְצְלֵי-שָׁמַע,  
הַלְלוּהוּ בְּצִלְצְלֵי-תְרוּעָה.  
כָּל הַנְּשָׁמָה תְהַלֵּל יְהוָה,  
הַלְלוּ-יְהוָה!

YITGADAL v'yitkadash sh'meih raba  
 b'alma di v'ra chiruteih,  
 v'yamlich malchuteih  
 b'chayeichon uv'yomeichon  
 uv'chayei d'chol beit Yisrael,  
 baagala uviz'man kariv,  
 v'imru: Amen.

Y'hei sh'meih raba m'varach  
 l'alam ul'almei almaya.  
 Yitbarach v'yishtabach v'yitpaar  
 v'yitromam v'yitnasei,  
 v'yit'hadar v'yitaleh v'yit'halal  
 sh'meih d'kud'sha b'rich hu,  
 l'eila min kol birchata v'shirata,  
 tushb'chata v'nechemata,  
 daamiran b'alma, v'imru: Amen.

יִתְגַּדַּל וַיִּתְקַדַּשׁ שְׁמֵהּ רַבָּא  
 בְּעַלְמָא דִּי בְּרָא כְרַעוּתֵיהּ,  
 וַיְמַלִּיךְ מַלְכוּתֵיהּ  
 בְּחַיֵּיכוּן וּבְיוֹמֵיכוּן  
 וּבְחַיֵּי דְכָל בֵּית יִשְׂרָאֵל,  
 בְּעֶגְלָא וּבְזִמְן קָרִיב,  
 וְאָמְרוּ: אָמֵן.  
 יְהֵא שְׁמֵהּ רַבָּא מְבָרַךְ  
 לְעָלַם וּלְעַלְמֵי עֲלַמְיָא.  
 יִתְבָּרַךְ וַיִּשְׁתַּבַּח וַיִּתְפָּאֵר  
 וַיִּתְרַומַם וַיִּתְנַשֵּׂא,  
 וַיִּתְהַדָּר וַיִּתְעַלֶּה וַיִּתְהַלַּל  
 שְׁמֵהּ דְקֻדְשָׁא בְרִיךְ הוּא,  
 לְעֵלָא מִן כּוֹל בִּרְכָתָא וְשִׁירָתָא,  
 תּוּשְׁבְחָתָא וְנַחֲמָתָא,  
 דְאָמִירוּ בְּעַלְמָא, וְאָמְרוּ: אָמֵן.

EXALTED and hallowed be God's great name,  
 in the world which God created, according to plan.  
 May God's majesty be revealed in the days of our lifetime  
 and the life of all Israel —  
 speedily, imminently.  
 To which we say: Amen.

Blessed be God's great name to all eternity.

Blessed, praised, honored, exalted,  
 extolled, glorified, adored, and lauded  
 be the name of the Holy Blessed One,  
 beyond all earthly words and songs of blessing, praise, and comfort.  
 To which we say: Amen.

BAR'CHU et Adonai ham'vorach!  
 Baruch Adonai ham'vorach  
 l'olam va-ed!

בְּרַכּוּ אֶת יְיָ הַמְּבָרַךְ!  
 בָּרוּךְ יְיָ הַמְּבָרַךְ  
 לְעוֹלָם וָעֶד!

BARUCH atah, Adonai  
 Eloheinu, Melech haolam,  
 yotzeir or uvorei choshech,  
 oseh shalom uvorei et hakol.

בָּרוּךְ אַתָּה, יְיָ  
 אֱלֹהֵינוּ, מֶלֶךְ הָעוֹלָם,  
 יוֹצֵר אוֹר וּבוֹרֵא חֹשֶׁךְ,  
 עֹשֶׂה שְׁלוֹם וּבוֹרֵא אֶת-הַכּוֹל.

PRAISED ARE YOU, Adonai our God, Sovereign of the universe,  
 Creator of light and darkness, who makes peace and fashions all things.

Praised are You, Adonai, Creator of all heavenly lights.

בָּרוּךְ אַתָּה, יְיָ, יוֹצֵר הַמְּאוֹרוֹת.  
 Baruch atah, Adonai, yotzeir ham'orot.

AHAVAH rabah ahavtanu, Adonai Eloheinu,  
chemlah g'dolah viteirah chamalta aleinu.  
Ba-avur avoteinu v'imoteinu shebat'chu v'cha  
vat'lamdeim chukei chayim, kein t'choneinu  
ut'lamdeinu. Ham'racheim, racheim aleinu,  
v'tein b'libeinu l'havin ul'haskil, lishmo-a,  
lilmod ul'lameid, lishmor v'laasot ul'kayeim  
et kol divrei talmud Toratecha b'ahavah.

אַהֲבָה רַבָּה אֶהְבַּתְנוּ, יי אֱלֹהֵינוּ,  
חֲמַלָה גְדוֹלָה וַיְתִירָה חֲמַלְתָּ עָלֵינוּ.  
בְּעִבּוּר אַבוֹתֵינוּ וְאִמּוֹתֵינוּ שֶׁבִטְחוּ בְךָ  
וַתְלַמְּדֵם חֻקֵי חַיִּים, כֵּן תְּחַנֵּנוּ  
וַתְלַמְּדֵנוּ. הַמְּרַחֵם, רַחֵם עָלֵינוּ,  
וְתוּ בְּלִבֵּנוּ לְהַבִּין וּלְהַשְׂכִּיל, לְשִׁמְעַ,  
לְלַמֵּד וּלְלַמֵּד, לְשִׁמּוֹר וּלְעֲשׂוֹת וּלְקַיֵּם  
אֶת-כָּל-דִּבְרֵי תִלְמוּד תּוֹרַתְךָ בְּאַהֲבָה.

HOW DEEPLY You have loved us Adonai, our God, gracing us with surpassing compassion! On account of our forebears whose trust led You to teach them the laws of life, be gracious to us, teaching us as well. O Merciful One, have mercy on us by making us able to understand and discern, to heed, learn, and teach, and, lovingly, to observe, perform, and fulfill all that is in Your Torah.

V'ha-eir eineinu b'Toratecha,  
v'dabeik libeinu b'mitzvotcha,  
v'yacheid l'veveinu l'ahavah  
ul'yirah et sh'mecha,  
v'lo neivosh v'lo nikaleim,  
v'lo nikasheil l'olam va-ed.  
Ki v'sheim kodsh'cha hagadol v'hanora  
batachnu, nagilah v'nism'chah bishuatecha.  
Vahavi-einu l'shalom mei-arba kanfot  
haaretz, v'tolicheinu kom'miyut l'artzeinu.  
Ki El po-eil y'shuot atah, uvanu vacharta  
v'keiravtanu l'shimcha hagadol selah be-emet,  
l'hodot l'cha ul'yachedcha b'ahavah.  
Baruch atah, Adonai,  
habocheir b'amo Yisrael b'ahavah.

וְהֵאֵר עֵינֵינוּ בְּתוֹרַתְךָ,  
וְדַבַּק לִבֵּנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ,  
וַיַּחַד לִבֵּבֵנוּ לְאַהֲבָה  
וּלְיִרְאָה אֶת-שְׁמֶךָ,  
וְלֹא יִבוֹשׁ וְלֹא נִפְלֵם,  
וְלֹא נִכְשַׁל לְעוֹלָם וָעֶד.  
כִּי בְּשֵׁם קֹדֶשְׁךָ הַגְּדוֹל וְהַנּוֹרָא  
בִּטְחוּנוּ, נִגִּילָה וְנִשְׂמַחָה בִּישׁוּעָתְךָ.  
וְהִבִּיאֵנוּ לְשָׁלוֹם מֵאַרְבַּע כַּנְפוֹת  
הָאָרֶץ, וְתוֹלִיכֵנוּ קוֹמְמִיּוֹת לְאַרְצֵנוּ.  
כִּי אֵל פּוֹעֵל יִשׁוּעוֹת אֹתָהּ, וּבָנוּ בְּחַרְתָּ  
וְקִרַבְתָּנוּ לְשִׁמְךָ הַגְּדוֹל סֶלָה בְּאַמֶּת,  
לְהוֹדוֹת לְךָ וּלְיַחַדְךָ בְּאַהֲבָה.  
בְּרוּךְ אַתָּה, יי,  
הַבוֹחֵר בְּעַמּוֹ יִשְׂרָאֵל בְּאַהֲבָה.

Enlighten our eyes with Your Torah, focus our minds on Your mitzvot, unite our hearts in love and reverence for Your Name. Then we will never feel shame, never deserve rebuke, and never stumble. Having trusted in Your great and awesome holiness, we shall celebrate Your salvation with joy.

Gather us in peace from the four corners of the earth and lead us upright to our land. For You, O God, work wonders. You chose us. Truly, You drew us near to Your Great Name, that we might acknowledge You, declaring You One in love. Praised be You, Adonai, who chooses Your people Israel in love.

בְּרוּךְ אַתָּה, יי, הַבוֹחֵר בְּעַמּוֹ יִשְׂרָאֵל בְּאַהֲבָה.

# שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יְהוָה אֶחָד!

Sh'ma Yisrael, Adonai Eloheinu, Adonai Echad!

Hear, O Israel, Adonai is our God, Adonai is One!

בָּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מְלֻכוֹתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד.

Baruch shem k'vod malchuto l'olam va-ed.

Blessed is God's glorious majesty forever and ever.

V'AHAVTA et Adonai Elohecha,

b'chol l'avcha uv'chol nafsh'cha uv'chol  
m'odecha. V'hayu had'varim ha-cilch  
asher anochi m'tzav'cha hayom al  
l'avvecha. V'shinantam l'vanecha v'dibarta  
bam b'shivt'cha b'veitecha uv'lecht'cha  
vaderech uv'shochb'cha uv'kumecha.  
Uk'shartam l'ot al yadecha v'hayu  
l'totafot bein einecha. Uchi'tavtam  
al m'zuzot beitecha uvish'arecha.

L'maan tizk'ru, vaasitem et  
kol mitzvotai vih'yitem k'doshim  
l'Eloheichem. Ani Adonai Eloheichem,  
asher hotzeiti et-chem mei-eretz  
Mitzrayim lih'yot lachem l'Elohim  
ani Adonai Eloheichem.

YOU SHALL LOVE Adonai your God with all your heart,  
with all your soul, and with all your might.

Take to heart these instructions with which I charge you this day.

Impress them upon your children.

Recite them when you stay at home and when you are away,  
when you lie down and when you get up.

Bind them as a sign on your hand and let them serve as a symbol on your forehead;  
inscribe them on the doorposts of your house and on your gates.

Thus you shall remember to observe all My commandments  
and to be holy to your God.

I am Adonai, your God, who brought you out of the land of Egypt to be your God:

I am Adonai your God.

וְאֶהְבֵּתָ אֶת יְיָ אֱלֹהֶיךָ  
בְּכָל-לִבְבְּךָ וּבְכָל-נַפְשְׁךָ וּבְכָל-  
מְאֹדֶךָ: וְהָיוּ הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה  
אֲשֶׁר אֲנֹכִי מְצַוֶּה הַיּוֹם עֲלֶיךָ  
לְבַבְּךָ: וְשִׁנַּנְתָּם לְבָנֶיךָ וּדְבַרְתָּ  
בָּם בְּשִׁבְתְּךָ בְּבֵיתְךָ וּבְלַחְתְּךָ  
בַּדֶּרֶךְ וּבְשֹׁכְבְּךָ וּבְקוּמְךָ:  
וּקְשַׁרְתָּם לְאָזְנוֹת עַל-יְדֶיךָ וְהָיוּ  
לְטֹטְפוֹת בֵּין עֵינֶיךָ: וּכְתַבְתָּם  
עַל-מְזוֹזוֹת בֵּיתְךָ וּבְשַׁעְרֶיךָ:

לְמַעַן תִּזְכְּרוּ וְעִשִּׂיתֶם אֶת-  
כָּל-מִצְוֹתַי וְהִייתֶם קְדוֹשִׁים  
לְאֱלֹהֵיכֶם: אֲנִי יְיָ אֱלֹהֵיכֶם  
אֲשֶׁר הוֹצֵאתִי אֶתְכֶם מִמִּצְרָיִם  
מִצְרָיִם לְהוֹיֹת לָכֶם לְאֱלֹהִים  
אֲנִי יְיָ אֱלֹהֵיכֶם:

יְיָ אֱלֹהֵיכֶם אֶמֶת.

Adonai Eloheichem EMET.

MI CHAMOCHAH ba-eilim, Adonai!

Mi kamochoh nedar bakodesh,  
nora t'hilot, oseih fele!

Shirah chadashah shib'chu g'ulim

I'shimcha al s'fat hayam.

Yachad kulam hodu v'himlichu v'amru:

Adonai yimloch l'olam va-ed.

Tzur Yisrael, kumah b'ezrat Yisrael

uf'deih chinumecha Y'hudah v'Yisrael.

Go-aleinu Adonai Tz'vaot sh'mo,

k'dosh Yisrael.

Baruch atah, Adonai, gaal Yisrael.

מִי כְמוֹכָה בָּאֵלִים, יְיָ!  
מִי כְמוֹכָה נִאֲדָר בְּקֹדֶשׁ,  
נֹרָא תְהִלָּת, עֲשֵׂה פְלֵא!

שִׁירָה חֲדָשָׁה שְׁבָחוּ גְאוּלִים  
לְשִׁמְךָ עַל שְׁפַת הַיָּם.  
יַחַד כָּלֵם הוֹדוּ וְהִמְלִיכוּ וְאָמְרוּ:  
יְיָ יִמְלֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד.

צוּר יִשְׂרָאֵל, קוּמָה בְּעֶזְרַת יִשְׂרָאֵל  
וּפְדֵה כְנָעַמְךָ יְהוּדָה וְיִשְׂרָאֵל.  
גְּאֲלֵנוּ יְיָ צְבָאוֹת שְׁמוֹ,  
קְדוֹשׁ יִשְׂרָאֵל.  
בְּרוּךְ אַתָּה, יְיָ, גְּאֵל יִשְׂרָאֵל.

WHO IS LIKE YOU, O God,  
among the gods that are worshipped?  
Who is like You, majestic in holiness,  
awesome in splendor, working wonders?

With new song, inspired,  
at the shore of the Sea, the redeemed sang Your praise.

In unison they all offered thanks.  
Acknowledging Your Sovereignty, they said:  
"Adonai will reign forever!"

Rock of Israel, rise in support of Israel  
and redeem Judah and Israel as You promised.  
Our Redeemer, *Adonai Tz'vaot* is Your Name.  
Blessed are You, Adonai, for redeeming Israel.

בְּרוּךְ אַתָּה, יְיָ, גְּאֵל יִשְׂרָאֵל.

Baruch atah, Adonai, gaal Yisrael.

# AMIDAH

ADONAI, s'fatai tiftach,  
ufi yagid t'hilatecha.

אֲדֹנָי, שְׁפֹתַי תִּפְתָּח,  
וּפִי יַגִּיד תְּהִלָּתְךָ.

ADONAI, open up my lips,  
that my mouth may declare Your praise.

BARUCH atah, Adonai Eloheinu  
v'Elohei avoteinu v'imoteinu, Elohei  
Avraham, Elohei Yitzchak v'Elohei Yaakov,  
Elohei Sarah, Elohei Rivkah, Elohei  
Rachel v'Elohei Leah. Ha-El hagadol  
hagibor v'hanora, El elyon, gomeil  
chasadim tovim, v'koneih hakol, v'zocheir  
chasdei avot v'imahot, umeivi g'ulah  
liv'nei v'neihem l'maan sh'mo b'avahavah.

\*SHABBAT SHUVAH — Zochreinu l'chayim,  
Melech chafeitz bachayim,  
v'chotveinu b'sefer hachayim,  
l'maancha Elohim chayim.

Melech ozeir umoshia umagen.  
Baruch atah, Adonai,  
magein Avraham v'ezrat Sarah.

בָּרוּךְ אַתָּה, יי אֱלֹהֵינוּ  
וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ וְאִמּוֹתֵינוּ, אֱלֹהֵי  
אַבְרָהָם, אֱלֹהֵי יִצְחָק וְאֱלֹהֵי יַעֲקֹב,  
אֱלֹהֵי שָׂרָה, אֱלֹהֵי רִבְקָה, אֱלֹהֵי  
רָחֵל וְאֱלֹהֵי לֵאָה. הָאֵל הַגָּדוֹל  
הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא, אֵל עֲלִיוֹן, גּוֹמֵל  
חַסְדִּים טוֹבִים וְקוֹנֵה הַכֹּל, וְזוֹכֵר  
חַסְדֵי אֲבוֹת וְאִמּוֹת, וּמְבִיא גְאֻלָּה  
לְבָנָי בְּנֵיהֶם לְמַעַן שְׁמוֹ בְּאַהֲבָה.

SHABBAT SHUVAH\* — זְכַרְנוּ לְחַיִּים,  
מֶלֶךְ חַפֵּץ בְּחַיִּים,  
וְכוֹתֵבֵנוּ בְּסֵפֶר הַחַיִּים,  
לְמַעַן אֱלֹהִים חַיִּים.

מֶלֶךְ עוֹזֵר וּמוֹשִׁיעַ וּמַגֵּן.  
בָּרוּךְ אַתָּה, יי,  
מִגְן אַבְרָהָם וְעֲזַרַת שָׂרָה.

BLESSED ARE YOU, Adonai our God, God of our fathers and mothers,  
God of Abraham, God of Isaac, and God of Jacob,  
God of Sarah, God of Rebecca, God of Rachel, and God of Leah,  
the great, mighty and awesome God, transcendent God  
who bestows loving kindness, creates everything out of love,  
remembers the love of our fathers and mothers,  
and brings redemption to their children's children for the sake of the Divine Name.

\*SHABBAT SHUVAH — Remember us for life, O Sovereign who delights in life,  
and inscribe us in the Book of Life, for Your sake, Living God.

Sovereign, Deliverer, Helper and Shield,  
Blessed are You, Adonai, Sarah's Helper, Abraham's Shield.

בָּרוּךְ אַתָּה, יי, מִגְן אַבְרָהָם וְעֲזַרַת שָׂרָה.  
Baruch atah, Adonai, magein Avraham v'ezrat Sarah.

ATAH gibor l'olam, Adonai,  
m'chayeh hakol (meitim) atah,  
rav l'hoshia.

\*WINTER — Mashiv haruach  
umorid hagashem.

\*SUMMER — Morid hatal.

M'chalkeil chayim b'chesed,  
m'chayeh hakol (meitim)  
b'rachamim rabim, someich noflim,  
v'rofei cholim, umatir asurim,  
um'kayyim emunato lishenei afar.  
Mi chamochah baal g'vurot  
umi domeh lach, melech meimit  
um'chayeh umatzmiach y'shuah.

SHABBAT SHUVAH —

Mi chamochah Av harachamim,  
zocheir y'tzurav l'chayim b'rachamim.

V'ne-eman atah l'hachayot hakol (meitim).

Baruch atah, Adonai, m'chayeh hakol (hameitim).

אַתָּה גִּבּוֹר לְעוֹלָם, אֲדֹנָי,  
מְחַיֶּה הַכֹּל (מֵתִים) אַתָּה,  
רַב לְהוֹשִׁיעַ.

WINTER\* — מְשִׁיב הַרוּחַ  
וּמורֵיד הַגֶּשֶׁם.

SUMMER\* — מורֵיד הַטַּל.

מְכַלְכֵּל חַיִּים בְּחַסֵּד,  
מְחַיֶּה הַכֹּל (מֵתִים)  
בְּרַחֲמִים רַבִּים, סוֹמֵךְ נוֹפְלִים,  
וְרוֹפֵא חוֹלִים, וּמַתִּיר אֲסוּרִים,  
וּמְקַיֵּם אֱמוּנָתוֹ לִישְׁנֵי עָפָר.  
מִי כְמוֹךָ בְּעֵל גְּבוּרוֹת  
וּמִי דוֹמֵה לָךְ, מְלֶכֶךְ מֵמִית  
וּמְחַיֶּה וּמְצַמִּיחַ יְשׁוּעָה.

— SHABBAT SHUVAH

מִי כְמוֹךָ אֵב הַרַחֲמִים,  
זוֹכֵר יְצוּרָיו לְחַיִּים בְּרַחֲמִים.

וְנֶאֱמָן אַתָּה לְהַחְיֹת הַכֹּל (מֵתִים).

בְּרוּךְ אַתָּה, יְיָ, מְחַיֶּה הַכֹּל (הַמֵּתִים).

YOU ARE FOREVER MIGHTY, Adonai; You give life to all (revive the dead).

WINTER — You cause the wind to shift and rain to fall.

SUMMER — You rain dew upon us.

You sustain life through love, giving life to all (reviving the dead) through great compassion, supporting the fallen, healing the sick, freeing the captive, keeping faith with those who sleep in the dust. Who is like You, Source of mighty acts? Who resembles You, a Sovereign who takes and gives life, causing deliverance to spring up and faithfully giving life to all (reviving that which is dead)?

SHABBAT SHUVAH — Who is like You, Compassionate God,

who mercifully remembers Your creatures for life?

Blessed are You, Adonai, who gives life to all (who revives the dead).

בְּרוּךְ אַתָּה, יְיָ, מְחַיֶּה הַכֹּל (הַמֵּתִים).

Baruch atah, Adonai, m'chayeh hakol (hameitim).



YOU ARE WITH US in our prayer, our love and our doubt,  
 in our longing to feel Your Presence and do Your will.  
 You are the still clear voice within us.  
 Therefore, O God, when doubt troubles us,  
 when anxiety makes us tremble,  
 when pain clouds the mind,  
 we look inward for the answer to our prayers.  
 There may we find You,  
 and there find courage, insight and endurance.  
 And let our worship bring us closer to one another,  
 that all Israel, and all who seek You,  
 may find new strength for Your service.

ברוך אתה, יי, שאתה לבדך ביראה נעבד.  
 Baruch atah, Adonai, she-ot'cha l'vad'cha b'yirah naavod.

Yih'yu l'ratzon imrei fi v'hegyon libi  
 l'fanecha, Adonai tzuri v'go-ali.

יהיו לרצון אמרי פי והגיון לבי  
 לפניך, יי צורי וגואלי.

May the words of my mouth and the meditations of my heart  
 be acceptable to You, Adonai, my Rock and my Redeemer.

Oseh shalom bimromav,  
 hu yaaseh shalom aleinu,  
 v'al kol Yisrael, v'al kol yosh'vei teiveil,  
 v'imru. Amen.

עשה שלום במרומו,  
 הוא יעשה שלום עלינו,  
 ועל כל ישראל, ועל כל יושבי תבל,  
 ואמרו: אמן.

May the one who makes peace in the high heavens  
 make peace for us, all Israel and all who inhabit the earth. Amen.

## PRAYER for HEALING

MI SHEBEIRACH avoteinu  
 M'kor habrachah l'imoteinu.

מי שברך אבותינו  
 מקור הברכה לאבותינו.

May the Source of strength who blessed the ones before us  
 help us find the courage to make our lives a blessing and let us say, Amen.

Mi shebeirach imoteinu  
 M'kor habrachah laavoteinu.

מי שברך אמותינו  
 מקור הברכה לאבותינו.

Bless those in need of healing with *r'fuah sh'leimah*,  
 the renewal of body, the renewal of spirit, and let us say, Amen.

Al sh'loshah d'varim haolam omeid: על שלשה דברים העולם עומד:  
 al HaTorah v'al haavodah על התורה ועל העבודה  
 v'al g'milut chasadim. ועל גמילות חסדים.

THE WORLD is sustained by three things: Torah, worship and loving deeds.

Lo yisa goy el goy cherev לא-ישא גוי אל-גוי חרב  
 v'lo yilm'du od milchamah. ולא-ילמדו עוד מלחמה.

NATION SHALL not lift up sword against nation;  
 neither shall they learn war anymore.

MI SHEBEIRACH avoteinu מי שברך אבותינו  
 M'kor habrachah l'imoteinu. מקור הברכה לאבותינו.

May the Source of strength who blessed the ones before us  
 help us find the courage to make our lives a blessing and let us say, Amen.

Mi shebeirach imoteinu מי שברך אמותינו  
 M'kor habrachah laavoteinu. מקור הברכה לאבותינו.

Bless those in need of healing with *r'fuah sh'leimah*,  
 the renewal of body, the renewal of spirit, and let us say, Amen.

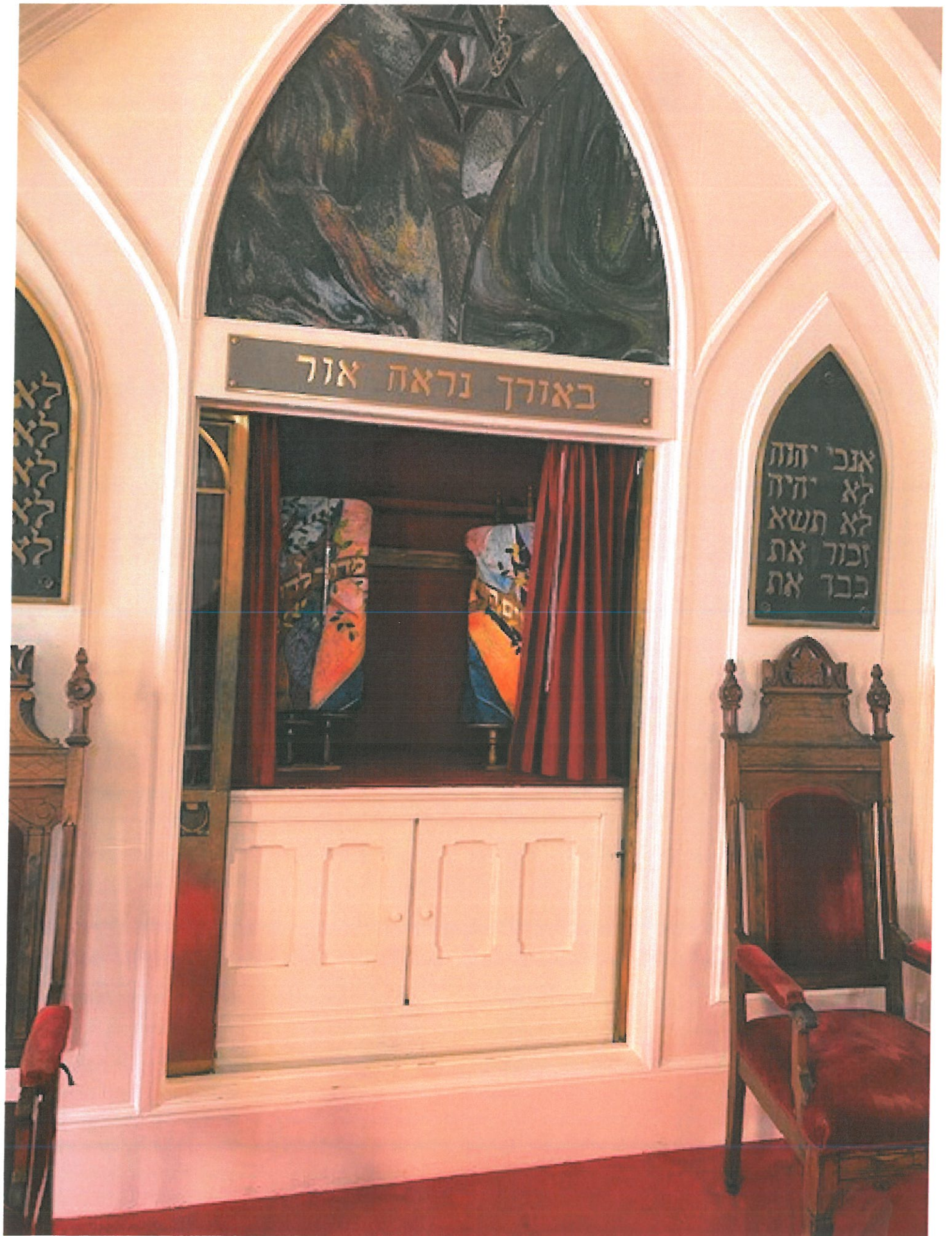
SIMAN TOV UMAZAL TOV

Siman tov umazal tov. סימן טוב ומזל טוב.  
 Umazal tov v'siman tov. ומזל טוב וסימן טוב.  
 Y'hei lanu. יהי לנו.  
 Y'hei lanu, y'hei lanu, ul'chol Yisrael. יהי לנו, יהי לנו, ולכל ישראל.

It is a good and lucky sign for us and all Israel!

Eitz chayim hi lamachazikim bah, עץ חיים היא למחזיקים בה,  
 v'tom'cheha m'ushar. ותמכה מאשר.  
 D'rachehah darchei no-am, דרכיה דרכי נעם,  
 v'chol n'tivoteha shalom. וכל נתיבותיה שלום.

Hashiveinu Adonai eilecha v'nashuvah, השיבנו יי אליך ונשובה,  
 chadeish yameinu k'kedem. חדש ימינו כקדם.





ובא השמש וטהר ואדזר יאכל מן הקדשים כי  
לזמו הוא נבלה וטרפה לא יאכל לממאה ברה  
אני יהוה ושמרו את משמרתי ולא ישאו עליי  
חטא ומתו בו כי יזללהו אני יהוה מקדשם וכל  
לא יאכל קדש תושב כהן ושכיר לא יאכל  
ויקיד ביתו הם יאכלו כי תהיה  
לאיש זר הוא בתרומת הקדשים לא תהיה  
כהן כי תהיה אלמנה וטרשה וזרע אין לה ושנה  
אל בית אביה כנעוריה מלחם אביה תאכל וכל  
זר לא יאכל בו ואיש כי יאכל קדש בשגגו  
ויספ חמשייתו עליי ונתן לכהן את הקדש ולא  
יזלו את קדשי בני ישראל את אשר ירמו  
ליהוה והשיאו אותם עון אשמה כאכלם את  
קדשיהם כי אני יהוה מקדשם

וידבר יהוה אל משה לאמר דבר אל אהרן ואל  
בניו ואל כל בני ישראל ואמרת אלהם איש  
איש מכית ישראל ומן הגר בישראל אשר  
יקריב קרבנו לכל נדריהם ולכל נדבותם אשר  
יקריבו ליהוה לעלה לרצונכם תמים זכר בבקר  
בכשבים ובעזים כל אשר בו מום לא תקריבו  
כי לא לרצון יהיה לכם ואיש כי יקריב זבוח  
שלמים ליהוה לפלא נדר או לנדבה בבקר  
או בצאן תמים יהיה לרצון כל מום לא יהיה בו  
עורת או שבור או זרוץ או יבלת או גרב או  
ולפת לא תקריבו אלה ליהוה ואשה לא תרתנו

אתכם בו  
אני יהוה  
וידבר יי  
ישראל ו  
אתם מל  
תעשה מ  
מקרא ל  
ליהוה כ  
אלה מו  
אתם ט  
עשר ק  
ובחמש  
ליהוה י  
מקרא  
תעשו  
כיום ה  
לא תע  
וידבר  
ישראל  
אשר  
את ע  
את ה  
יניפנו  
כבש  
עשר  
ריח  
וכרנו

<sup>13</sup>but if the priest's daughter is widowed or divorced and without offspring, and is back in her father's house as in her youth, she may eat of her father's food. No lay person may eat of it: <sup>14</sup>but if a man eats of a sacred donation unwittingly, he shall pay the priest for the sacred donation, adding one-fifth of its value. <sup>15</sup>But [the priests] must not allow the Israelites to profane the sacred donations that they set aside for the LORD, <sup>16</sup>or to incur guilt requiring a penalty payment, by eating such sacred donations: for it is I the LORD who make them sacred.

<sup>13</sup> וּבִתְפִיחָן כִּי תהִיָּה אֱלֻמָּנָה  
 וְרוּשָׁה וְזָרַע אֵין לָהּ וּשְׁבָה אֶל־בֵּית  
 אָבִיהָ כַּנְעוּרֶיהָ מִלֶּחֶם אָבִיהָ תֹאכַל  
 וְכֹל־זֶר לֹא־יֹאכַל בּוֹ: <sup>14</sup> וְאִישׁ כִּי־  
 יֹאכַל קֹדֶשׁ בְּשִׁגְגָה וְיִסַּף חֲמִשִּׁיתוֹ עָלָיו  
 וְנָתַן לַכֹּהֵן אֶת־הַקֹּדֶשׁ: <sup>15</sup> וְלֹא יִחַלְלוּ  
 אֶת־קֹדְשֵׁי בְנֵי יִשְׂרָאֵל אֵת אֲשֶׁר־יָרִימוּ  
 לַיהוָה: <sup>16</sup> וְהִשִּׂיאוּ אוֹתָם עֲוֹן אֲשֶׁמָּה  
 בְּאֲכָלָם אֶת־קֹדְשֵׁיהֶם כִּי אֲנִי יְהוָה  
 מְקַדְּשָׁם: פ

HAFTARAH :

EZEKIEL

**44** <sup>15</sup>Now the levitical priests descended from Zadok, who maintained the service of My Sanctuary when the people of Israel went astray from Me—they shall approach Me to minister to Me; they shall stand before Me to offer Me fat and blood—declares the Lord God. <sup>16</sup>They alone may enter My Sanctuary and they alone shall approach My table to minister to Me; and they shall keep My charge. <sup>17</sup>And when they enter the gates of the inner court, they shall wear linen vestments: they shall have nothing woolen upon them when they minister inside the gates of the inner court. <sup>18</sup>They shall have linen turbans on their heads and linen breeches on their loins; they shall not gird themselves with anything that causes sweat. <sup>19</sup>When they go out to the outer court—the outer court where the people are—they shall remove the vestments in which they minister and shall deposit them in the sacred chambers; they shall put on other garments, lest they make the people consecrated by [contact with] their vestments. <sup>20</sup>They

**מד** <sup>15</sup> וְהַכֹּהֲנִים הַלְוִיִּם בְּנֵי צְדוּק  
 אֲשֶׁר שָׁמְרוּ אֶת־מִשְׁמַרְתּוֹ מִקֹּדְשֵׁי בְתוּעוֹת  
 בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל מֵעַלִי הַמָּה יִקְרְבוּ אֵלַי  
 לְשִׁרְתָנִי וְעָמְדוּ לִפְנֵי לְהַקְרִיב לִי חֶלֶב  
 וְדָם נְאֻם אֲדַנִּי יְהוָה: <sup>16</sup> הַמָּה יָבִאוּ  
 אֶל־מִקְדָּשִׁי וְהַמָּה יִקְרְבוּ אֶל־שְׁלֹחֲנִי  
 לְשִׁרְתָנִי וּשְׁמְרוּ אֶת־מִשְׁמַרְתִּי: <sup>17</sup> וְהָיָה  
 בְּבוֹאֵם אֶל־שַׁעַר הַחֲצַר הַפְּנִימִית בְּגָדֵי  
 פְּשָׁתִים יִלְבְּשׁוּ וְלֹא־יַעֲלֶה עֲלֵיהֶם צֹמֶר  
 בְּשִׁרְתָם בְּשַׁעַר הַחֲצַר הַפְּנִימִית  
 וּבֵיתָה: <sup>18</sup> פְּאָרֵי פְּשָׁתִים יִהְיוּ עַל־רֹאשֵׁם  
 וּמְכַנְסֵי פְּשָׁתִים יִהְיוּ עַל־מַתְּנֵיהֶם לֹא  
 יַחְגְּרוּ בַיּוֹע: <sup>19</sup> וּבִצְאָתָם אֶל־הַחֲצַר  
 הַחֲצוֹנָה אֶל־הַחֲצַר הַחֲצוֹנָה אֶל־הָעַם  
 יִפְשְׁטוּ אֶת־בְּגָדֵיהֶם אֲשֶׁר־הֵמָּה מִשְׁרְתָם  
 בָּם וְהִנִּיחוּ אוֹתָם בְּלִשְׁכַת הַקֹּדֶשׁ וְלִבְשׁוּ  
 בְּגָדִים אֲחֵרִים וְלֹא־יִקְדְּשׁוּ אֶת־הָעַם  
 בְּבִגְדֵיהֶם: <sup>20</sup> וְרֹאשָׁם לֹא יִגְלְחוּ וּפְרָע לֹא  
 יִשְׁלַחוּ כָּסוּם יִכְסְמוּ אֶת־רֹאשֵׁיהֶם:

11a

shall neither shave their heads nor let their hair go untrimmed; they shall keep their hair trimmed. <sup>21</sup>No priest shall drink wine when he enters into the inner court. <sup>22</sup>They shall not marry widows or divorced women; they may marry only virgins of the stock of the House of Israel, or widows who are widows of priests.

<sup>23</sup>They shall declare to My people what is sacred and what is profane, and inform them what is pure and what is impure. <sup>24</sup>In lawsuits, too, it is they who shall act as judges; they shall decide them in accordance with My rules. They shall preserve My teachings and My laws regarding all My fixed occasions; and they shall maintain the sanctity of My sabbaths.

<sup>25</sup>[A priest] shall not defile himself by entering [a house] where there is a dead person. He shall defile himself only for father or mother, son or daughter, brother or unmarried sister. <sup>26</sup>After he has become pure, seven days shall be counted off for him; <sup>27</sup>and on the day that he reenters the inner court of the Sanctuary to minister in the Sanctuary, he shall present his purification offering—declares the Lord God.

<sup>28</sup>This shall be their portion, for I am their portion; and no holding shall be given them in Israel, for I am their holding. <sup>29</sup>The grain offerings, purification offerings, and guilt offerings shall be consumed by them. Everything proscribed in Israel shall be theirs. <sup>30</sup>All the choice first fruits of every kind, and all the gifts of every kind—of all your contributions—shall go to the priests. You shall further give the first of the yield of your baking to the priest, that a blessing may rest upon your home.

<sup>31</sup>Priests shall not eat anything, whether bird or animal, that died or was torn by beasts.

<sup>21</sup>וַיִּזְנוּ לֹא־יִשְׁתּוּ כָּל־כֹּהֵן בְּבוֹאָם אֶל־  
הַחֹצֵר הַפְּנִימִית: <sup>22</sup>וְאֶלְמִנָּה וּגְרוּשָׁה  
לֹא־יִקְחוּ לָהֶם לְנָשִׁים כִּי אִם־ בְּתוּלֹת  
מְזֻרַע בַּיִת יִשְׂרָאֵל וְהָאֶלְמָנָה אֲשֶׁר תִּהְיֶה  
אֶלְמָנָה מִכֹּהֵן יִקְחוּ:

<sup>23</sup>וְאֶת־עַמִּי יוֹרוּ בֵּין קֹדֶשׁ לְהֵל וּבֵין־טָמֵא  
לְטָהוֹר יוֹדְעִם: <sup>24</sup>וְעַל־רִיב הֵמָּה יַעֲמִדוּ  
לִשְׁפֹט לְמִשְׁפָּט בְּמִשְׁפָּטֵי וּשְׁפֹטָהוּ יִשְׁפֹּטָהוּ  
וְאֶת־תּוֹרֹתַי וְאֶת־חֻקֹּתַי בְּכָל־מוֹעֲדַי  
יִשְׁמְרוּ וְאֶת־שְׁבֹתוֹתַי יִקְדְּשׁוּ:

<sup>25</sup>וְאֶל־מֵת אָדָם לֹא יָבֹא לְטָמְאָה כִּי  
אִם־לְאָב וּלְאִם וּלְבֵן וּלְבַת לְאָח וּלְאָחוֹת  
אֲשֶׁר־לֹא־הָיְתָה לְאִישׁ יִטְמְאוּ: <sup>26</sup>וְאֶחָדִי  
טָהַרְתּוּ שְׁבַע־יָמִים יִסְפְּרוּ־לוֹ: <sup>27</sup>וּבְיוֹם

בָּאוּ אֶל־הַקֹּדֶשׁ אֶל־הַחֹצֵר הַפְּנִימִית  
לְשֵׁרֵת בְּקֹדֶשׁ יִקְרִיב חֲטָאתוֹ נֶאֱמַר אֲדָנָי  
יְהוָה:

<sup>28</sup>וְהָיְתָה לָהֶם לְנַחֲלָה אֲנִי נַחֲלָתָם  
וְאֶחָזָה לֹא־תִתְּנוּ לָהֶם בְּיִשְׂרָאֵל אֲנִי  
אֶחָזָתָם: <sup>29</sup>הַמִּנְחָה וְהַחֲטָאת וְהָאֲשֶׁם  
הֵמָּה יֹאכְלוּם וְכָל־חֶרֶם בְּיִשְׂרָאֵל לָהֶם  
יִהְיֶה: <sup>30</sup>וְרֵאשִׁית כָּל־בְּפוּרֵי כֹל וְכָל־  
תְּרוּמַת כֹּל מִכָּל תְּרוּמוֹתֵיכֶם לַכֹּהֲנִים  
יִהְיֶה וְרֵאשִׁית עֲרֹסוֹתֵיכֶם תִּתְּנוּ לַכֹּהֵן  
לְהִנִּיחַ בְּרֻכָּה אֶל־בֵּיתְךָ:

<sup>31</sup>כָּל־נִבְלָה וּטְרֵפָה מִן־הָעוֹף וּמִן־  
הַבְּהֵמָה לֹא יֹאכְלוּ הַכֹּהֲנִים: פ

### SIMAN TOV UMAZAL TOV

Siman tov umazal tov.

Umazal tov v'siman tov.

Y'hei lanu.

Y'hei lanu, y'hei lanu, ul'chol Yisrael.

סימן טוב ומזל טוב.

ומזל טוב וסימן טוב.

יהי לנו.

יהי לנו, יהי לנו, ולכל ישראל.

Lo yisa goy el goy cherev  
v'lo yilm'du od milchamah.

לא-ישא גוי אל-גוי חרב  
ולא-ילמדו עוד מלחמה.

NATION SHALL not lift up sword against nation;  
neither shall they learn war anymore.

Eitz chayim hi lamachazikim bah,  
v'tom'cheha m'ushar.  
D'rachehah darchei no-am,  
v'chol n'tivotcha shalom.

עץ חיים היא למחזיקים בה,  
ותמכה מאשר.  
דרךיה דרכי נעם,  
וקל נתיבותיה שלום.

Hashiveinu Adonai eilecha v'nashuvah,  
chadeish yameinu k'kedem.

השיבנו יי אלקיך ונשובה,  
חדש ימינו כקדם.

ALEINU l'shabei-ach laadon hakol,  
lateit g'dulah l'yotzeir b'reishit,  
shelo asanu k'goyei haaratzot,  
v'lo samanu k'mishp'chot haadamah.  
Shelo sam chelkeinu kahem,  
v'goraleinu k'chol hamonam.  
Vaanachnu kor'im  
umishtachavim umodim,  
lifnei Melech mal'chei hamlachim  
HaKadosh Baruch Hu.

עלינו לשבח לאדון הכל,  
לתת גדלה ליוצר בראשית,  
שלא עשנו כגויי הארצות,  
ולא שקמו כמשפחות האדמה.  
שלא שם חלקנו בהם,  
וגרלנו ככל-המונים.  
ונאנחנו פורעים  
ומשתחווים ומודים,  
לפני מלך מלכי המלכים  
הקדוש ברוך הוא.

LET US NOW PRAISE the Sovereign of the universe, and proclaim the greatness of the Creator who has set us apart from the other families of the earth, giving us a destiny unique among the nations. We bend the knee and bow, acknowledging the supreme Sovereign, the Holy One of Blessing.

v'hashcivota el l'vavecha,  
ki Adonai hu HaElohim

והשבת אל לבבך,  
כי יי הוא האלהים

V'ne-emar, v'hayah Adonai  
l'Melech al kol haaretz.  
Bayom hahu yih'yeh Adonai echad  
ush'mo echad.

ונאמר, והיה יי  
למלך על כל הארץ.  
ביום ההוא יהיה יי אחד  
ושמו אחד.

\*



## HEALING PRAYERS

Jerome Komisar  
Natalie Komisar  
Ayahla bat Aaron  
Beryl Solla  
James Yates  
Louise Bodenstein  
Rifka bat Rachel  
Esther Masheh bat Ruth  
Ronnie Garvey  
Jennifer Sargent  
Tiffany Gordon  
Dean Weber  
Ann Hudson  
Ethel Crowe  
Stephanie Finder  
Samantha Berke-Kaplan  
Marita McClymonds  
Ariel Smith  
Ariel Roberts  
Aviva bat Sarah  
Paula Stoler  
Brenda Miller  
Gail Silverstein  
Dorothy Hoffman  
Ellis Hoffman  
Art Ritter  
Kelly Rainbird  
Healthcare Workers

## Yahrzeits May 9 – May 15

### Deceased

Samuel Cohen  
Nathan Goldfarb  
Ellen Rader Johnston  
Isidore Kaufman  
John Kaufman  
Martin Mait  
Joan Purow  
Harry Rapoport  
Raymond Rapoport  
Rachil Pinski Schper  
Bernard Spielman  
Florence Shapero Walters

### Mourner

Sandi Cohen  
Tom Williamson  
Charles Johnston  
Maureen Wellen  
Lori Kaufman  
Lila Mait  
Benjamin Purow  
Gail Williamson  
Gail Williamson  
Faye Rosenthal  
Peter Spielman  
Congregation Beth Israel

### Shiva / Shloshim

Elaine Schwartz Sherman  
Marvin Colker  
Thomas Petry Strauss

Mother of Susan Sherman  
Husband of Hazel Colker  
Brother of Jenny Strauss Clay

---

## JOIN RABBI TOM GUTHERZ & RABBI RACHEL SCHMELKIN ON ZOOM

Saturday, May 9, 10:00 a.m.

SHABBAT MORNING SERVICE – BAT MITZVAH OF LILLIAN SHOWALTER

*Please find a Zoom link for this service as well as the service materials in this week's e-announcements!*

---

## CBI FILM SERIES: CARL LAEMMLE (ON ZOOM)

Sunday, May 10, 7:00 p.m.

*Introduction and discussion following the screening led by Nancy Summers.*

***Carl Laemmle*** is an award-winning feature documentary about the extraordinary life story and legacy of Carl Laemmle, the German-Jewish immigrant who founded Universal Pictures, and saved over 300 Jewish families from Nazi Germany. ***Please find all Zoom meeting details and additional information (reviews, trailer) for this event in this week's e-announcements!***

---

## MOURNER'S KADDISH

קדיש יתום

YITGADAL v'yitkadash sh'mei raba.  
 B'alma di v'ra chirutei,  
 v'yamlich malchutei,  
 b'chayeichon uv'yomeichon  
 uv'chayei d'chol beit Yisrael,  
 baagala uviz'man kariv. V'im'ru: Amen.  
 Y'hei sh'mei raba m'varach  
 l'alma ul'almei almaya.  
 Yitbarach v'yishtabach v'yitpaar  
 v'yitromam v'yitnasei,  
 v'yit'hadar v'yitaleh v'yit'halal  
 sh'mei d'Kud'sha B'rich Hu,  
 l'eila min kol birchata v'shirata,  
 tushb'chata v'nechemata,  
 daamiran b'alma. V'imru: Amen.  
 Y'hei sh'lama raba min sh'maya,  
 v'chayim aleinu v'al kol Yisrael.  
 V'imru: Amen.  
 Oseh shalom bimromav,  
 Hu yaaseh shalom aleinu,  
 v'al kol Yisrael. V'imru: Amen.

יִתְגַּדַּל וְיִתְקַדַּשׁ שְׁמֵהּ רַבָּא.  
 בְּעֵלְמָא דִּי בְרָא כְרְעוּתָהּ,  
 וְיַמְלִיךְ מַלְכוּתָהּ,  
 בְּחַיֵּיכוֹן וּבְיוֹמֵיכוֹן  
 וּבְחַיֵּי דְכָל בֵּית יִשְׂרָאֵל,  
 בְּעֵגְלָא וּבְזַמַּן קָרִיב. וְאָמְרוּ: אָמֵן.  
 יְהֵא שְׁמֵהּ רַבָּא מְבָרַךְ  
 לְעֵלְמָא וּלְעֵלְמֵי עֵלְמַיָּא.  
 יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח, וְיִתְפָּאֵר  
 וְיִתְרֹמֵם וְיִתְנַשֵּׂא,  
 וְיִתְהַדָּר וְיִתְעַלֶּה וְיִתְהַלָּל  
 שְׁמֵהּ דְקֻדְשָׁא בְרִיךְ הוּא,  
 לְעֵלְמָא מִן כּוֹל בִּרְכָתָא וְשִׁירָתָא,  
 תִּשְׁבַּחְתָּא וְנַחֲמָתָא,  
 דְאָמִירָן בְּעֵלְמָא. וְאָמְרוּ: אָמֵן.  
 יְהֵא שְׁלָמָא רַבָּא מִן שְׁמַיָּא,  
 וְחַיִּים עָלֵינוּ וְעַל כּוֹל יִשְׂרָאֵל.  
 וְאָמְרוּ: אָמֵן.  
 עֹשֶׂה שְׁלוֹם בְּמִרְוַם,  
 הוּא יַעֲשֶׂה שְׁלוֹם עָלֵינוּ,  
 וְעַל כּוֹל יִשְׂרָאֵל. וְאָמְרוּ: אָמֵן.

EXALTED and hallowed be God's great name  
 in the world which God created, according to plan.  
 May God's majesty be revealed in the days of our lifetime  
 and the life of all Israel — speedily, imminently, to which we say Amen.

Blessed be God's great name to all eternity.

Blessed, praised, honored, exalted, extolled, glorified, adored, and lauded  
 be the name of the Holy Blessed One, beyond all earthly words and songs of blessing,  
 praise, and comfort. To which we say Amen.

May there be abundant peace from heaven, and life, for us and all Israel.  
 to which we say Amen.

May the One who creates harmony on high, bring peace to us and to all Israel.  
 To which we say Amen.

ADON OLAM

Adon olam asher malach,  
b'terem kol y'tzir nivra.  
L'eit naasah v'cheftzo kol,  
azai Melech sh'mo nikra.

V'acharei kichlot hakol,  
l'vado yimloch nora.  
V'hu hayah, v'hu hoveh,  
v'hu yih'yeh, b'tifarah.

V'hu echad v'ein sheini,  
l'hamshil lo l'hachbirah.  
B'li reishit b'li tachlit,  
v'lo haoz v'hamisrah.

V'hu Eli v'chai go-ali,  
v'tzur chevli b'eit tzarah.  
V'hu nisi umanos li  
m'nat kosi b'yom ekra.

B'yado afkid ruchi,  
b'eit ishan v'a-irah.  
V'im ruchi g'viyati,  
Adonai li v'lo ira.

אֲדוֹן עוֹלָם אֲשֶׁר מָלַךְ,  
בְּטֶרֶם כֹּל יִצְרֵר נִיבְרָא.  
לְעֵת נַעֲשֶׂה בְּחֶפְצוֹ כֹּל,  
אֲזַי מֶלֶךְ שְׁמוֹ נִקְרָא.

וְאַחֲרַי בְּכָלוֹת הַכֹּל,  
לְבַדּוֹ יִמְלֹךְ נוֹרָא.  
וְהוּא הָיָה, וְהוּא הוֹוֶה,  
וְהוּא יִהְיֶה, בְּתִפְאַרְהָ.

וְהוּא אֶחָד וְאֵין שֵׁנִי,  
לְהַמְשִׁיל לוֹ לְהַחְבִּירָה.  
בְּלִי רֵאשִׁית בְּלִי תַחְלִית,  
וְלוֹ הֵעוֹז וְהַמְשָׁרָה.

וְהוּא אֵלֵי וְחֵי גְאֻלִּי,  
וְצוּר חֲבָלֵי בְּעֵת צָרָה.  
וְהוּא נֹסִי וּמְנוֹס לִי  
מִנֵּת כּוֹסֵי בְּיוֹם אֶקְרָא.

בְּיָדוֹ אֶפְקִיד רוּחִי,  
בְּעֵת אִישׁוֹן וְאַעִירָה.  
וְעַם רוּחִי גְוִיָּתִי,  
יְיָ לִי וְלֹא אִירָא.

You are our Eternal God, who reigned before any being had been created;  
when all was done according to Your will, then You were called Ruler.

And after all ceases to be, You alone will rule in majesty.  
You have been, are yet, and will be in glory.

And You are One; none other can compare to or consort with You.  
You are without beginning, without end. To You belong power and dominion.

And You are my God, my living Redeemer, my Rock in times of trouble and distress.  
You are my standard bearer and my refuge, my benefactor when I call on You.

Into Your hands I entrust my spirit, when I sleep and when I wake,  
and with my spirit my body also; Adonai is with me and I shall not fear.

EIN K' ELOHEINU

פיוטים

Ein k'Eloheinu, ein k'Adoneinu,  
ein k'Malkeinu, ein k'Moshi-einu.

אין כְּאֱלֹהֵינוּ, אין כְּאֲדֹנָינוּ,  
אין כְּמַלְכֵנוּ, אין כְּמוֹשִׁיעֵנוּ.

שְׁפָת

הַבְּדִלָה

שִׁירִים

Mi ch'Eloheinu, mi ch'Adoneinu,  
mi ch'Malkeinu, mi ch'Moshi-einu.

מִי כְּאֱלֹהֵינוּ, מִי כְּאֲדֹנָינוּ,  
מִי כְּמַלְכֵנוּ, מִי כְּמוֹשִׁיעֵנוּ.

שִׁירֵי אֶרֶץ יִשְׂרָאֵל

נְמִים נוֹרְאִים

שֶׁלֶשׁ רִגְלִים

Nodeh l'Eloheinu, nodeh l'Adoneinu,  
nodeh l'Malkeinu, nodeh l'Moshi-einu.

נוֹדֶה לְאֱלֹהֵינוּ, נוֹדֶה לְאֲדֹנָינוּ,  
נוֹדֶה לְמַלְכֵנוּ, נוֹדֶה לְמוֹשִׁיעֵנוּ.

סְפֹת

פֶּסֶח

שְׁבָעוֹת

Baruch Eloheinu, baruch Adoneinu,  
baruch Malkeinu, baruch Moshi-einu.

בָּרוּךְ אֱלֹהֵינוּ, בָּרוּךְ אֲדֹנָינוּ,  
בָּרוּךְ מַלְכֵנוּ, בָּרוּךְ מוֹשִׁיעֵנוּ.

תְּנִיחָה

ט"ו בְּשֶׁבֶט

פּוֹרִים

Atah hu Eloheinu, atah hu Adoneinu,  
atah hu Malkeinu, atah hu Moshi-einu.

אַתָּה הוּא אֱלֹהֵינוּ, אַתָּה הוּא אֲדֹנָינוּ,  
אַתָּה הוּא מַלְכֵנוּ, אַתָּה הוּא מוֹשִׁיעֵנוּ.

זְכוֹר

מְדִיטָצְיָה וְהַחֲלֵמָה

שִׁירִים לְאַמִּיִּים

There is none like our God; there is none like our Eternal One;  
There is none like our Ruler; there is none like our Redeemer.

Who is like our God? Who is like our Eternal One?  
Who is like our Ruler? Who is like our Redeemer?

We will give thanks to our God; we will give thanks to our Eternal One;  
We will give thanks to our Ruler; we will give thanks to our Redeemer.

Praised be our God; praised be our Eternal One;  
Praised be our Ruler; praised be our Redeemer.

You are our God; You are our Eternal One;  
You are our Ruler; You are our Redeemer.